

RU

## Полифоническое пространство романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» и его роль в формировании художественного и философского единства произведения

Гуанбин Чэнь

**Аннотация.** Цель исследования заключается в раскрытии особенностей организации полифонического пространства произведения и определении его роли в создании единого художественного и философского содержания в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Научная новизна исследования состоит в разработке оригинального подхода к изучению механизмов создания текстового смысла в романе, что впервые позволило выявить системные принципы взаимодействия основных сюжетных и тематических линий. Данное исследование впервые продемонстрировало, что формирование смысла базируется на сложной системе переплетения философских, религиозных и социальных идей, которые не только усиливают многозначность романа, но и создают цельное пространство интерпретации для читателя. Полученные результаты показали, что структура романа подразумевает симбиотическую связь между вложенными нарративами, где каждый из них дополняет и углубляет общий философский замысел произведения. Установлено, что через сложную систему символов и аллюзий Булгаков создает художественный универсум, где сочетание реальности и фантастики служит не только средством повествования, но и ключевым инструментом для формирования смыслов. Таким образом, выводы исследования открывают новые перспективы для изучения особенностей текста «Мастера и Маргариты» и его значения для русской и мировой литературы.

EN

## The polyphonic space of M. A. Bulgakov's novel "The Master and Margarita" and its role in forming the artistic and philosophical unity of the work

Chen Guangbing

**Abstract.** The research aims to reveal the features of the organization of the polyphonic space of the work and to determine its role in creating a unified artistic and philosophical content in Mikhail Bulgakov's novel "The Master and Margarita". The scientific originality of the research consists in developing an original approach to the study of the mechanisms of creating textual meaning in the novel, which for the first time made it possible to identify the systematic principles of interaction between the main plot and thematic lines. This study demonstrated for the first time that the formation of meaning is based on a complex system of intertwining philosophical, religious, and social ideas, which not only enhance the ambiguity of the novel, but also create a coherent space of interpretation for the reader. The research findings showed that the structure of the novel implies a symbiotic connection between embedded narratives, where each of them complements and deepens the overall philosophical intent of the work. It has been established that through a complex system of symbols and allusions, Bulgakov creates an artistic universe where the combination of reality and fantasy serves not only as a means of narration, but also as a key tool for the formation of meanings. Thus, the conclusions of the study open up new perspectives for studying the features of the text of "The Master and Margarita" and its significance for Russian and world literature.

## Введение

Актуальность настоящего исследования обусловлена значением творчества Михаила Булгакова в контексте русской литературы XX века и уникальной природой его романа «Мастер и Маргарита», который остается предметом обсуждения исследователей, вызывая неизменный интерес у читательской аудитории. Исследование актуально для современного литературоведения по нескольким причинам. Во-первых, роман представляет собой сложное явление, которое сочетает евангельский, философский и художественный пласты, создавая уникальную полифоническую структуру, требующую внимательного анализа. Во-вторых, в современной культурной ситуации возрастает интерес к проблемам духовности, свободы выбора, морали и ответственности, что делает осмысление этических и философских аспектов романа чрезвычайно востребованным.

Для достижения цели исследования сформулированы следующие задачи: во-первых, рассмотреть структуру текста романа с акцентом на взаимодействие евангельского, исторического и художественного пластов; во-вторых, выявить религиозные и философские концепты как ключевые опоры мировоззренческой основы произведения; в-третьих, проанализировать художественные средства и символику, с помощью которых Булгаков передает темы свободы, любви, морального выбора и вечной истины; в-четвёртых, установить роль культурных и литературных интертекстов и их влияние на формирование произведения.

В исследовании использовались следующие методы. Сравнительно-исторический метод позволил установить соответствия и различия в трактовке евангельского сюжета у Булгакова и в традиционных богословских интерпретациях, а также проследить развитие системы ключевых мотивов в русской и мировой литературе. Метод интертекстуального анализа стал основным для выявления цитат, аллюзий и реминисценций из библейских текстов и классической литературы, что позволило проанализировать их роль в формировании художественных смыслов романа. Метод целостного анализа художественного произведения обеспечил системный подход к изучению романа «Мастер и Маргарита» как многослойного текста, в котором синтезируются различные жанровые, философские и историко-литературные элементы. Типологический метод оказался важным для установления общих черт романа с произведениями литературной традиции, в том числе с точки зрения жанрового своеобразия.

Материалом исследования стал текст романа «Мастер и Маргарита», доступный в его каноническом издании. Также в работе затрагивался иллюстративный материал из синодальной Библии как источника евангельских текстов. Кроме того, изучены литературные, философские и историко-культурные произведения, включённые в интертекстуальную сеть романа.

Работы, посвящённые особенностям религиозно-философских мотивов и жанровой специфики произведения, были представлены такими исследователями, как А. З. Вулис (1991), детально рассмотревший в отдельном исследовании философскую и межкультурную составляющую булгаковского романа, и Э. Проффер (1991), который анализировал интертекстуальность, символику и связь «Мастера и Маргариты» с европейской и русской традицией. Также большое значение для понимания устройства смысловых слоёв романа и роли интертекста имели статья В. М. Есипова (2005), посвящённая вопросам диалога булгаковского текста с традицией русской литературы, и работа В. Н. Захарова (2013), исследовавшего культурно-исторические детерминанты русской литературы и специфику имени автора в контексте смыслообразования.

Практические аспекты формирования смыслов и особенностей художественного пространства рассматривались на материале статей С. В. Бурдиной (2010), анализировавшей феномены времени и пространства в параллели с поэтикой Ахматовой, а также научных трудов Е. Г. Трубецкой (2015), уделявшей внимание принципу нелинейности и многомерности романного мира. Современные подходы к текстологическому анализу и проблеме рукописной эволюции произведения получили отражение в публикациях Е. Ю. Кольшевой (2021; 2023): в этих работах показывается развитие солярной и «вечнодомной» поэтики и раскрываются внутренние механизмы авторской правки.

Особое значение придавалось анализу религиозных и экзистенциальных вопросов, чему посвящены публикация О. А. Орленко (2022) о религиозно-философских поисках Булгакова, а также статья Е. А. Иваньшиной (2019), в которой интертекстуальность романа осмысливается как способ расширения философско-художественного контекста. Роль автобиографического и коммуникативного пластов романа раскрывается у Т. В. Дорониной (2022), где через призму интертекста анализируются коммуникативные механизмы и их значение для целостности булгаковского мира.

Интерпретации власти, мистики и символизма анализировались на основе работы А. А. Корablёва (2011), где рассматривается феномен мистерии власти и значение центральных образов в системе символических кодов.

Теоретическая база исследования охватывает работы, посвящённые осмыслению творчества Михаила Булгакова и, в частности, его романа «Мастер и Маргарита». Структурное и философское осмысление текста активно изучалось такими исследователями, как М. М. Бахтин (1979), который уделил внимание полифонической природе текста; В. М. Есипов (2005) и Э. Проффер (1991), рассматривавшие интертекстуальность и влияние культурных пластов на текст романа; А. З. Вулис (1991), анализировавший философские и религиозные аспекты произведения; В. Н. Захаров (2013), изучавший историко-культурные контексты романа.

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения его результатов в преподавании литературных дисциплин в вузах гуманитарной направленности, таких как история русской литературы

XX века, теоретико-литературные курсы по проблемам жанра и философии литературы, а также при проведении спецкурсов и семинаров по творчеству Михаила Булгакова. Описанные подходы и методологические концепции могут быть полезны при подготовке учебных материалов, посвящённых анализу сложных и многослойных текстов, а также в области сравнительного изучения русской и мировой литературы.

### Обсуждение и результаты

Материалом данного исследования выступает отношение текста к историко-культурному контексту его создания. Роман был написан в период жестоких репрессий и активной цензуры, что, однако, не помешало Булгакову использовать многообразный арсенал литературных приемов, способных выразить его глубокую мысль, обходя внешние ограничения. В тексте присутствует множество аллюзий, символов и скрытых смыслов, которые, несмотря на цензурные ограничения, раскрывают глубинные процессы, происходившие в обществе. Произведение включает библейские мотивы, мифологические элементы и философские вопросы о добре и зле, свободе и ответственности, истинном и ложном (Бурдина, 2010).

Стратегия исследования заключается в анализе механизмов формирования смысловых структур текста. Процесс включает не только выявление методов оформления, но и исследование способов передачи философских идей, многие из которых остаются недостаточно раскрытыми для читателя. Являясь характерной чертой данной работы, многозначность текста позволяет читателю находить в произведении пространство для личного восприятия и осмысления. Взаимодействие символов, образов и философских тем играет ключевую роль в понимании особенностей восприятия текста в различных исторических и культурных контекстах.

Комплексный текстологический анализ произведения, сосредотачивающийся на отдельных сюжетных линиях, монологах, символах и формообразующих элементах текста, позволяет составить целостное представление о мире, предложенном автором. Исследования, посвященные «Мастеру и Маргарите», отличаются разнообразием и охватывают широкий спектр тем – от анализа отдельных сюжетов до глобальных философских и культурных интерпретаций, а достигнутые ранее результаты о роли мифологии, религии и истории в романе служат основой для дальнейших теоретических разработок. Некоторые исследования касаются и автобиографических отсылок в тексте произведения, что представляет большой интерес в контексте многоаспектности текстового смысла романа (Доронина, 2022).

Важным направлением современного булгаковедения стало изучение текстологической эволюции романа «Мастер и Маргарита». В последние годы системные исследования черновиков и редакций рукописи позволяют более глубоко проникнуть в замысел писателя и понять процессы смыслообразования на уровне динамики авторского текста. Подобный текстологический анализ позволяет проследить не только структурное становление философских и художественных пластов, но и выявить специфику формирования солярного пространства произведения – одного из ключевых образов, играющих интегрирующую роль в архитектонике романа и его смысловых полях (Колышева, 2023).

Метод передачи чернового текста через систему условных обозначений и сохранения авторской орфографии делает процесс авторской правки наглядным и позволяет анализировать, как менялись центральные символы, в том числе связанные с темами света/тьмы и метафизической гармонии. Такие подходы закономерно расширяют перспективы литературоведческого анализа, давая возможность соотнести финальный облик произведения с многоуровневой работой над его отдельными смысловыми ядрами. В совокупности с полифоническим подходом, разрабатываемым в данном исследовании (см. выше), текстологическое переосмысление рукописного комплекса романа открывает дополнительные ракурсы для изучения его интертекстуальной и символической структуры.

Формирование смысла в «Мастере и Маргарите» начинается с архитектоники текста. Булгаков создаёт двусоставную структуру романа, где мир Москвы 1930-х годов и древний Иерусалим (Ершалаим) переплетены не просто как параллельные повествовательные линии, но как взаимопроникающие и взаимодополняющие системы. На первый взгляд, эти два повествовательных уровня кажутся разделёнными логикой времени и пространства, но через символическую и метафизическую связь они работают как единое смысловое целое. Московские события, связанные с визитом Воланда и его свиты, и «евангельская» линия с Понтием Пилатом и Иешуа Га-Ноцри не только отражают друг друга, но и формируют глубокое философское пространство, через которое проводится анализ темы добра и зла, ответственности, свободы, любви и предательства.

Места действия и персонажи становятся важными носителями смысла в романе. Евангельская линия представляет архетипические моральные вопросы, которые резонируют с современными реалиями Москвы 1930-х годов, изображённой как абсурдный мир духовной пустоты, бюрократической костной системы и социального цинизма. Воланд и его свита входят в этот мир как силы, выступающие одновременно разрушительными и восстановительными. Здесь формируется глубокий смысловой парадокс: Воланд, будучи воплощением зла, восстанавливает порядок и справедливость, что оспаривает классическую бинарность добра и зла. Именно через эту амбивалентность Булгаков формирует философское напряжение текста, побуждая читателя к интерпретационным размышлениям (Трубецкова, 2015).

Отдельно стоит рассмотреть язык, использованный Булгаковым, как механизм формирования смысла. Его нарративный стиль объединяют сатира, гротеск, магический реализм, философский трактат и почти

евангелический тон. Лексико-семантический уровень текста полон полифонических элементов. Использование художественной амбивалентной лексики, метафор, аллегорий создаёт напряжённое пространство, где каждый элемент текста несёт не один, а несколько потенциальных смыслов. Например, сцены с Воландом на Патриарших прудах изобилуют культурными и историческими аллюзиями, которые отсылают не только к русской литературной традиции (Гоголь, Достоевский), но и к мифологическим, философским и библейским текстам. Уже сам образ Воланда отсылает к Фаусту Гёте, соединяя энергетику классической европейской литературы и русской культурной идентичности (Кораблёв, 2011).

Не менее важно рассмотреть эмоционально-психологическую составляющую формирования смысла, связанную схождениями Мастера и Маргариты. Их линия проводится сквозь текст как личностная, но одновременно универсальная история любви и самопожертвования. Личное становится метафорой всеобщего: судьба Мастера и Маргариты – это иллюстрация судьбы личности в условиях деструктивной среды. Здесь формируется философское измерение романа: способность человека сохраниться в катастрофических условиях, где борются высшие силы, демонстрирует возможность достижения гармонии через самопонимание и искупление (Орленко, 2022).

Наконец, формирование текстового смысла «Мастера и Маргариты» невозможно понять без учета культурных и исторических условий эпохи, в которых создавался текст. Булгаков писал роман в обстановке сталинизма, когда вопросы свободы и истины подвергались идеологическому контролю. В этом контексте «Мастер и Маргарита» не только отражает вечные вопросы о природе человека и миропорядка, но и предоставляет их через оптику советской эпохи. Воланд и его свита выступают не просто как мистические гости, но как отражение дихотомии человеческого общества, где бурление зла и добра создаёт напряжение, без которого невозможна жизнь (Орленко, 2022).

Таким образом, текстовые смыслы в романе Михаила Булгакова формируются через сложное взаимодействие культурных кодов, символов, интертекстуальности, нарративной структуры и читательских интерпретаций (Колышева, 2021). Каждый из уровней текста работает в системе взаимозависимых значений, где ни один элемент не может быть выделен как автономный. Булгаков мастерски трансформирует жанровое, языковое и философское пространство, заставляя читателя не только воспринимать текст, но и включаться в его создание, активно интерпретируя заложенные смыслы и соотнося их со своим культурным и личным опытом. Сделанное исследование подтверждает, что роман остается уникальным феноменом, который продолжает вызывать интеллектуальные и эмоциональные ответы через глубину своих текстовых смыслов и сложность их формирования.

## Заключение

В заключение необходимо подвести итоги исследования, направленного на анализ многоуровневой структуры романа Михаила Булгакова «Мастер и Маргарита» и его философско-религиозной наполненности. Проведенное изучение позволило выявить, что в произведении присутствует сложное взаимодействие евангельского, исторического и художественного пластов, которые соединяются в единое целое, формируя уникальную текстовую ткань. Евангельский пласт, представленный историей Иешуа и Понтия Пилата, выступает не только как самостоятельная сюжетная линия, но и как глубинная основа философской концепции романа, затрагивающей вечные вопросы веры, истины и моральной свободы. Булгаков создает многозначное пространство, в котором религиозные концепты, такие как любовь, искупление, прощение и спасение, переплетаются с личностным поиском героями смысла жизни и истины в условиях хаоса и тоталитарной власти.

Кроме того, значительное внимание в романе уделяется вопросам морального выбора. Через трагические судьбы Мастера, Маргариты, Понтия Пилата и других персонажей автор раскрывает внутренние конфликты и борьбу, которые сопровождают поиск свободы и избавления от жизненных несправедливостей. Использование художественных средств, таких как аллегория, символика и магический реализм, позволяет Булгакову не только придать повествованию универсальный характер, но и усилить воздействие текста на читателя, подчеркивая значимость каждого отдельного выбора. Символика романа играет важнейшую роль: образы Воланда и его свиты, дома Грибоедова, Патриарших прудов, «нехорошей квартиры» и других локусов, насыщенные культурными и литературными смыслами, способствуют созданию сложной семантики, в которой сочетаются трагическое и гротескное, обыденное и метафизическое.

Роль интертекстуальности также оказалась определяющей для формирования идейного содержания произведения. Булгаков активно использует богатый арсенал литературных, культурных и философских отсылок – к Библии, фольклору, античной мифологии, произведениям русской и мировой классики, что позволяет ему написать роман в широкую культурно-историческую традицию.

Эти интертекстуальные элементы способствуют созданию универсального метафизического контекста, в котором пересекаются разные временные пласты и мировоззренческие системы. Таким образом, «Мастер и Маргарита» становится не только художественным высказыванием, но и философским трактатом, обращенным к фундаментальным вопросам человеческого бытия (Иваньшина, 2019).

Проведенный анализ показал, что роман Михаила Булгакова является произведением исключительной многосоставности, в котором религиозные и философские концепты составляют философскую основу, а художественные средства используются для максимального их раскрытия. Тема любви, которая пронизывает весь текст, возводится в ранг высшей духовной силы, способной преодолеть материальные и временные барьеры.

Взаимодействие жанровых, интертекстуальных и философских элементов позволяет говорить о «Мастере и Маргарите» как об уникальном явлении, имеющем ключевое значение в русской литературе XX века. Роман продолжает оставаться актуальным исследовательским объектом и источником для обсуждения универсальных вопросов о сущности человеческой жизни, природе добра и зла, а также о глубоком смысле моральной свободы и ответственности.

В заключительной части исследования важно обозначить перспективы дальнейшего изучения заявленной темы, опираясь на основные выводы анализа и актуальность рассмотренных вопросов.

Прежде всего, дальнейшие исследования можно сосредоточить на более глубоком изучении духовно-философских аспектов произведения в контексте других литературных традиций, таких как русская классическая литература XIX века (Достоевский, Толстой) или западноевропейская философия (особенно Ницше, Кьеркегор). Это позволит раскрыть, как Булгаков интегрирует чужие и привносит свои идеи в размышления о природе добра и зла, свободе выбора и ответственности.

Кроме того, перспективным направлением является исследование проблемы моральной свободы на межкультурном уровне при рассмотрении взаимодействия русской литературы, христианской культуры Востока и западной христианской традиции. Здесь можно также сравнить, как произведение Булгакова перекликается с евангельскими текстами и их последующей трактовкой в разных религиозно-философских системах.

Еще одна перспективная линия – изучение образов героев (Понтий Пилат, Воланд, Иешуа, Мастер, Маргарита) сквозь призму экзистенциальной и энергетической философии, что позволит глубже осмыслить их личную мотивацию, раскрытие конфликтов и способы их разрешения. Анализ характеров может быть расширен с точки зрения архетипов и мифологических сюжетов, что откроет новые грани произведения.

## Источники | References

1. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. Изд-е 4-е. М.: Советская Россия, 1979.
2. Бурдина С. В. «Мастер и Маргарита» и «Поэма без героя»: парадоксы художественного времени и пространства // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2010. Вып. 5 (11).
3. Вулис А. З. Роман М. Булгакова «Мастер и Маргарита». М.: Художественная литература, 1991.
4. Доронина Т. В. Интертекстуальный уровень содержания и роль интертекста в коммуникативном пространстве романов М. А. Булгакова // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2022. № 2 (45).
5. Есипов В. М. Шолоховский вопрос и булгаковский ответ // Вопросы литературы. 2005. № 3.
6. Захаров В. Н. Имя автора – Достоевский. Очерк творчества. М.: Индрик, 2013.
7. Иваньшина Е. А. О смысле интертекстуальности «Мастера и Маргариты» // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». 2019. № 5.
8. Колышева Е. Ю. Пространство «вечного дома» в истории текста романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2021. № 1.
9. Колышева Е. Ю. Солярное пространство в истории текста романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» (Часть 1) // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2023. № 5.
10. Кораблёв А. А. Мистерия власти в «Мастере и Маргарите» // Михаил Булгаков в потоке российской истории XX-XXI вв.: материалы Первых ежегодных чтений. 2011. <https://www.bulgakov.ru/critics/korablev1/>
11. Орленко О. А. Религиозно-философское осмысление жизни и смерти в произведениях М. А. Булгакова // Культура и образование. 2022. № 4 (47).
12. Проффер Э. Булгаков и «Мастер и Маргарита» // Творчество Михаила Булгакова: Исследования. Материалы. Библиография. Л.: Наука, 1991. Кн. 1.
13. Трубецкова Е. Г. Нелинейное пространство романа М. Булгакова «Мастер и Маргарита» // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Физика. 2015. Т. 23. № 6.

## Финансирование | Funding

**RU** Исследование механизмов формирования текстового смысла в романе «Мастер и Маргарита» было поддержано грантом, предоставленным фондом философии и социальных наук университетов при отделе образования провинции Цзянсу. Этот грант (№ 2022SJYB0491) позволил организовать глубокий и всесторонний анализ работы Михаила Булгакова в контексте семиотики, обеспечив ресурсы и поддержку, необходимые для успешного выполнения проекта.

**EN** The study of the mechanisms of formation of textual meaning in the novel “The Master and Margarita” was supported by a grant provided by the Philosophy and Social Sciences Fund of Universities under the Education Department of Jiangsu Province. This grant (number 2022SJYB0491) allowed for an in-depth and comprehensive analysis of Mikhail Bulgakov’s work in the context of semiotics, providing the resources and support necessary to successfully complete the project.

### Информация об авторах | Author information



Гуанбин Чэнь<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Цзянсуский второй педагогический университет, г. Нанкин, Китайская Народная Республика



Chen Guangbing<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Jiangsu Second Normal University, Nanjing, The People's Republic of China

<sup>1</sup> 727294618@qq.com

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 18.03.2025; опубликовано online (published online): 12.05.2025.

**Ключевые слова (keywords):** М. Булгаков; художественный символизм; интертекстуальность романа Булгакова; философия текста; текстовый смысл как сочетание реальности и фантастики; M. Bulgakov; artistic symbolism; intertextuality of Bulgakov's novel; philosophy of text; textual meaning as a combination of reality and fantasy.